

# SAFRA NUMÉRIQUES

ARTS NUMÉRIQUES & NOUVELLES TECHNOLOGIES

EXPOSITIONS - INSTALLATIONS - SPECTACLES - ATELIERS

19 > 23 MARS 24



## ÉDITO

Quelles relations entretenons-nous avec les machines ?

À l'ère des avatars et de l'IA, cette 8<sup>e</sup> édition des Safran Numériques propose une exploration de l'incarnation numérique.

Nous entendons parler d'« intelligence » artificielle à tout bout de champ sans en connaître les ressorts techniques. En ce sens, l'IA n'est que la dernière version d'un fantôme ou d'une angoisse de la machine autonome. Un objet, inanimé, non vivant, qui serait ami ou ennemi.

Le premier chapitre de l'exposition explore les jeux des machines, dont les usages ont été décalés pour en faire apparaître des sentiments ou des sensibilités : une table de ping-pong instable, une peau de banane facétieuse, une voiture déchaînée, un bras articulé puni à la récré, une amitié mimétique entre le visiteur et un cyclope.

Le deuxième chapitre se concentre sur l'intérieur des machines, mettant en lumière leurs rouages : fils, câbles, algorithmes, applications, filtres, impression 3D, voix de synthèse, robots sont disséqués, tels des nouveaux corps à comprendre et manipuler.  
Comment allons-nous les utiliser ?

Enfin, le dernier chapitre soulève une question cruciale : jusqu'à quel point souhaitons-nous rendre notre monde naturel artificiel ? Ce volet plonge à la limite du vivant, à l'hybridation des corps, à la fugacité et la fragilité de la vie : les adolescents deviennent fleurs, les oiseaux disparus du littoral reprennent vie, les escargots se construisent des carrosses et les plantes dansent sur de la musique classique.

Chacun de ces gestes artistiques questionne nos pratiques et nos vies numériques : souhaitons-nous laisser la main aux machines ou choisir la route nous-même ?

Bon festival !

*L'Équipe du Safran.*

# Téléchargez l'application Safra'Numériques !

Cette année, les Safra'Numériques se dotent d'une application pour faciliter votre visite.

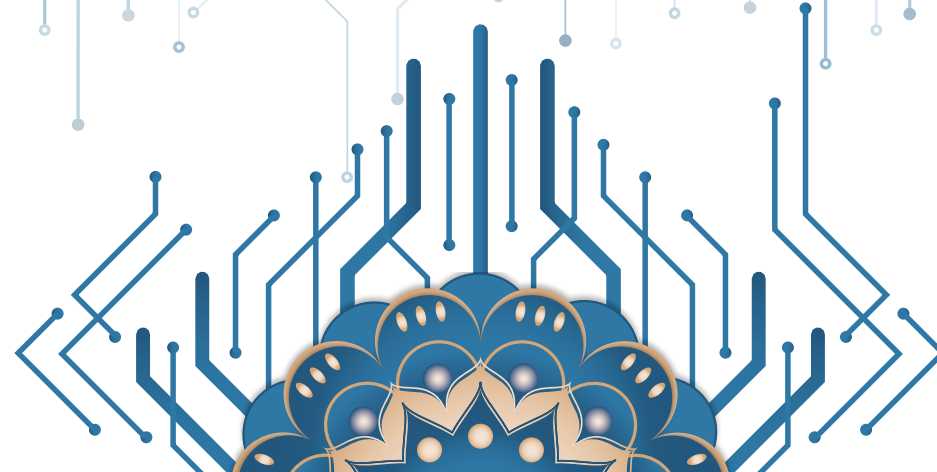
**Pour la télécharger : scannez les QRcodes présents un peu partout dans le bâtiment et retrouvez toute la programmation de cette édition 2024 !**

L'application a été développée par les étudiants de l'école La Manu, École Supérieure des Métiers du Numérique, à Amiens, qui forme les futurs talents du digital !

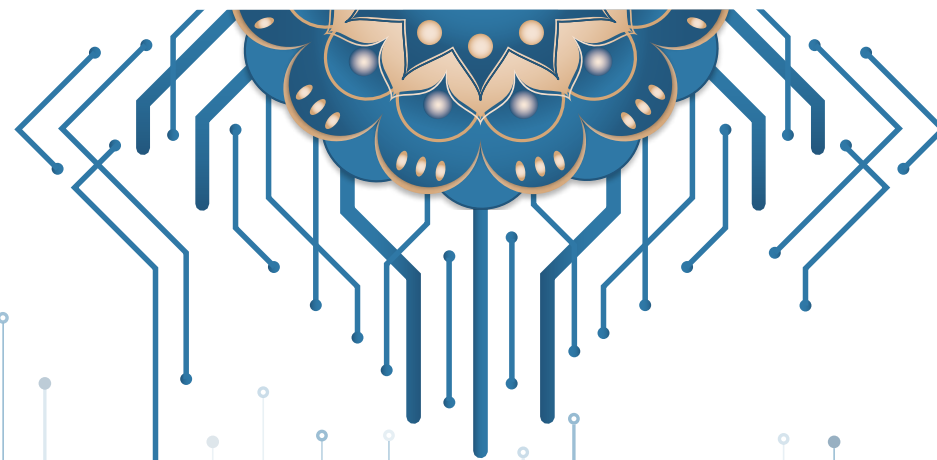
Afin d'enrichir les compétences de ses étudiants, la Manu, a signé un partenariat avec le Safran pour cette année scolaire dans le but de créer et développer une application mobile permettant aux visiteurs des Safra'Numériques d'avoir un parcours de visite optimal. L'outil créé par les étudiants de 3<sup>e</sup> de Bachelor Web & Application Developer comporte un second volet dédié aux équipes du Safran pour gérer et organiser l'évènement en interne.

Une très belle collaboration qui permet aux étudiants d'être dans une approche concrète et réelle d'un besoin client.

*Conception et réalisation par : Mael Drelon, Thomas Gambet, Timéo Ladan, Lucas Levasseur, Lucas, Manot, Jihad Meniar et Mathéo Simon.*



## SPECTACLES & INSTALLATIONS



Au Safran



## HUANG YI & KUKA

*Danse - Taïwan*

**Vendredi 22 mars > 20h**

*Danse moderne et arts visuels au royaume de la robotique...*

Le célèbre chorégraphe, danseur et inventeur taïwanais **Huang Yi** et son compagnon robot **Kuka** mélangent précision aiguisée et talent artistique époustouflant dans une œuvre poétique, mêlant harmonieusement l'art de la danse et la science de l'ingénierie mécanique.

The famous Taiwanese choreographer, dancer and inventor Huang Yi, and his robot companion Kuka combine razor-sharp precision and breathtaking artistry in a poetic work that seamlessly blends the art of dance with the science of mechanical engineering.



## SUGAR SUGAR

*Concert - France*

**Samedi 23 mars > 20h**

*Un live électro-acoustique où une véritable pulsation humaine est donnée aux machines.*

Avec Julien Loutelier à la batterie acoustique et Axel Rigaud au synthétiseur modulaire, **Sugar Sugar** nous livre une exploration musicale toujours nouvelle, entre une ambiance techno immersive et un club acid house.

With Julien Loutelier on acoustic drums and Axel Rigaud on modular synthesizer, **Sugar Sugar** delivers a new musical exploration, somewhere between immersive techno and club acid house.

## CHIENPO ELECTRICS

*Jérémie Cortial*

*Jeu - France*

**Vendredi 22 & samedi 23 mars > 18h à 22h**

Suite à un bug électrique, les néons de la ville sont tombés en panne. Aidez Chienpo à escalader les façades des bâtiments pour les réparer dans ce jeu grandeur nature aux couleurs folles !

Due to an electrical glitch, the city's neon lights have broken down. Help Chienpo climb the building facades to repair them in this wildly colorful, life-size game !

Poursuivez la soirée à La Lune des Pirates.  
Carte blanche à Plaisir d'Offrir, duo de DJ Amiénois  
**Vendredi 22 mars > 20h30**



COMPLET

## MIRKIDS

*Cie Prototype Status – Jasmine Morand (Suisse)*

Mardi 19 mars > 10h & 14h30

Mercredi 20 mars > 10h & 14h30

De 5 à 12 ans

**Vivez une expérience kaléidoscopique !**

*Mirkids* est un dispositif chorégraphique pour huit danseurs et danseuses placés dans un cylindre. Un kaléidoscope corporel offrant, par jeu de lumières et de miroirs, une expérience artistique éblouissante !

*Mirkids* is a choreographic device for eight dancers placed in a cylinder. A corporeal kaleidoscope offering a stunning artistic experience through the interplay of light and mirrors !



## SCUBABIANCHI

*Exoot (Pays-Bas)*

Espace public – Parvis du Safran

Vendredi 22 mars > 13h30 | 16h30 & 18h45

Samedi 23 mars > 11h | 16h30 & 19h

**Une voiture fumeuse se joue des passants.  
Mais qui la conduit ?**

La *Scubabianchi* est une voiture Autopianchi transformée en aquarium, avec à son bord des poissons rouges et un mec imprévisible...  
Une installation mobile et interactive, un phénomène de rue pour des spectateurs surpris et émerveillés.

The *Scubabianchi* is an Autopianchi car transformed into an aquarium, with goldfish and an unpredictable guy on board.



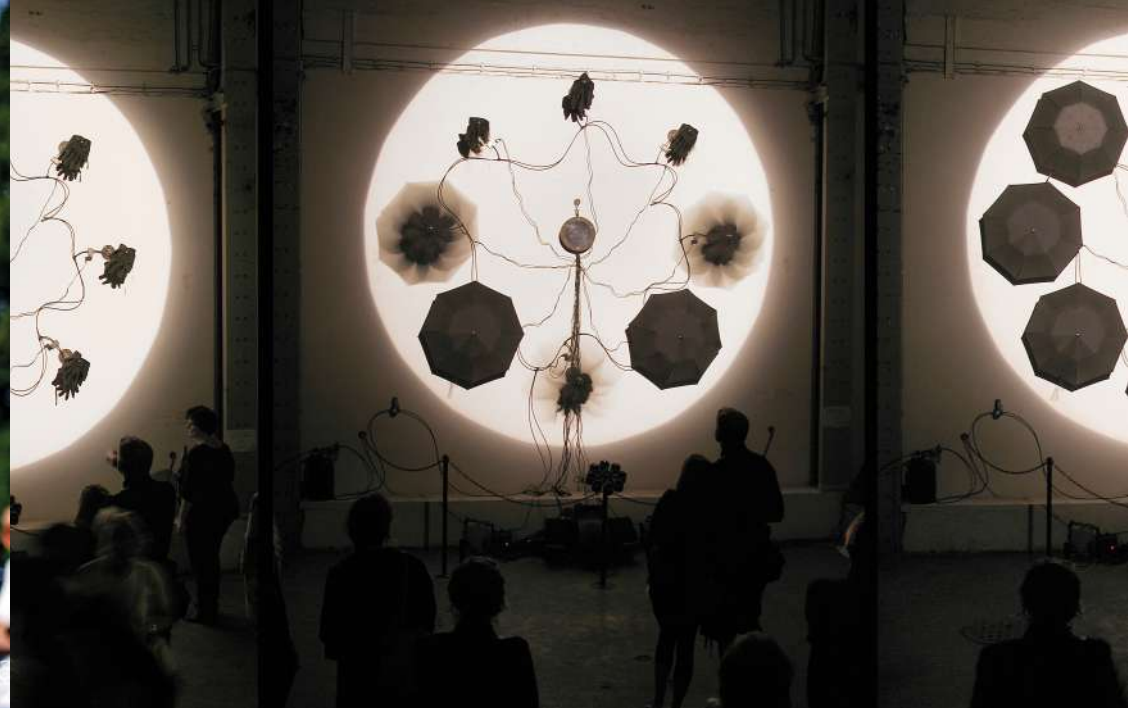
## ANIMALTRONIEK

*Exoot (Pays-bas)*

***Des animaux mécaniques flottent dans les airs, venez communiquer avec eux !***

***Animaltroniek*** est un clin d'œil à un monde où la technologie est hors de contrôle et où un règne animal peut naître. Ces robots, aux mouvements autonomes, nous rappellent le monde animal grâce à leurs grands yeux, leurs pinces ou encore leurs nageoires.

***Animaltroniek*** is a wink to a world where technology is out of control and an animal kingdom can be born. These robots, with their autonomous movements, remind us of the animal world with their large eyes, pincers and flippers.



## AUTOGENE

*Peter William Holden (Allemagne)*

***Un ballet de parapluies danse au rythme de Chantons sous la pluie.***

Des parapluies d'apparence banale se transforment en objets magiques ! Leurs mouvements forment des motifs abstraits et éphémères, réagissant à la musique qui les accompagne. L'installation invite à des comparaisons entre la danse et l'animation alors que les pixels mécaniques complètent leurs mouvements chorégraphiés à travers le temps et l'espace.

A ballet of robot umbrellas dances to the rhythm of ***Chantons sous la pluie***. Their movements form abstract and ephemeral patterns, reacting to the accompanying music.



## DUMB CITY LA PEAU DE BANANE INTELLIGENTE

*Filipe Vilas-Boas (Portugal)*

### **Une peau de banane qui fuit les humains !**

Le gag universel se fait la malle.  
Une peau de banane robotisée nous prémunit de la chute.  
**Dumb City** est un jouet philosophique sur l'importance de la chute dans l'apprentissage chez l'homme.

A robotic banana skin protects us from falling.  
**Dumb City** is a philosophical toy about the importance of falling in human learning.



## TROPISME POÉTIQUE

*Blizzard Concept (France)*

### **Peut-on apprivoiser une plante ?**

Des plantes bougent, leurs mouvements s'apparentent à une chorégraphie.  
Un voyage onirique vers une réalité à la fois détournée et décuplée,  
où les organismes sont encore plus vivants qu'à leur l'état naturel.

*En résidence de création au Safran du 11 au 18 mars.*

Plants move, their movements choreographed.  
It is a dreamlike journey into a reality that is both distorted and ten folded,  
where organisms are even more alive than in their natural state.



## MACHINES DÉsirANTES

*Valentin Durif et Charlotte Girard (France)*

**De vieux objets sont ramenés à la vie, émettant des sons entre percussion et composition mélodique.**

**Machines désirantes** est une installation sonore mécanique et immersive qui se compose de trois totems.

Fabriqué à partir d'objets obsolètes et de parties d'instruments détournés de leur usage, l'ensemble évoque une forêt mécanique où les machines seraient sorties de terre pour s'animer.

Made from obsolete objects and parts of instruments diverted from their original purpose, the installation evokes a mechanical forest where machines have risen from the earth to come to life.



## CYCLOPES

*Béatrice Lartigue, Lab 212 (France)*

**Les machines peuvent-elles avoir une âme ?**

Quelles sont les conditions de création d'une relation d'empathie avec un objet ?

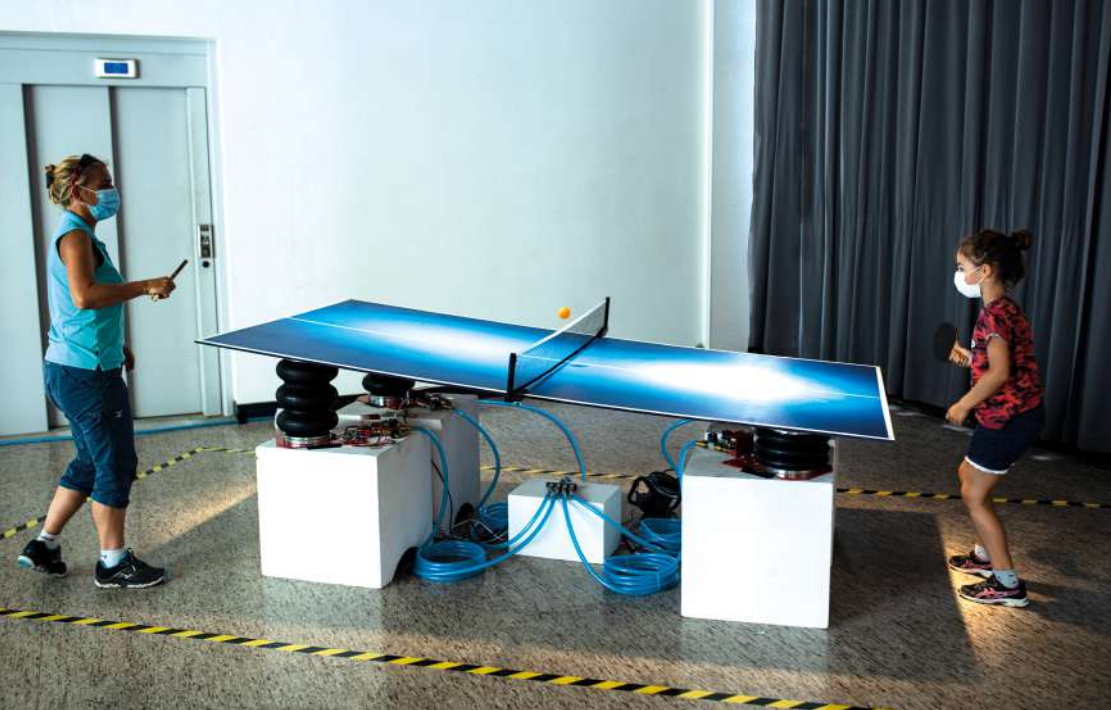
De quelle manière un algorithme peut-il devenir vecteur d'émotions ?

**Cyclopes** met en scène l'intime, la relation filiale et singulière qui peut exister entre deux individus.

Can machines have souls ?

**Cyclops** depicts the intimate, filial and singular relationship that can exist between two individuals.





## METAPONG XP1 ET XP2

**Antonin Fourneau et Manuel Braun (France)**

**Affrontez-vous dans cette version délirante du ping-pong !**

La table inerte du ping-pong prend vie pour avoir ses propres comportements !  
Prendrez-vous le dessus ?

The inert ping-pong table comes to life with its own unique behaviors!  
Will you get the upper hand ?

le **cnam**  
enjmin

*Installée à Angoulême, l'École nationale du jeu et des médias interactifs numériques (Cnam-Enjmin) est la seule école publique qui forme à tous les métiers du jeu vidéo.*

*Découvrez des créations d'étudiantes et d'étudiants qui revisitent les façons de jouer.*

*Based in Angoulême, the École nationale du jeu et des médias interactifs numériques (Cnam-Enjmin) is the only public school offering training in all aspects of video games.*



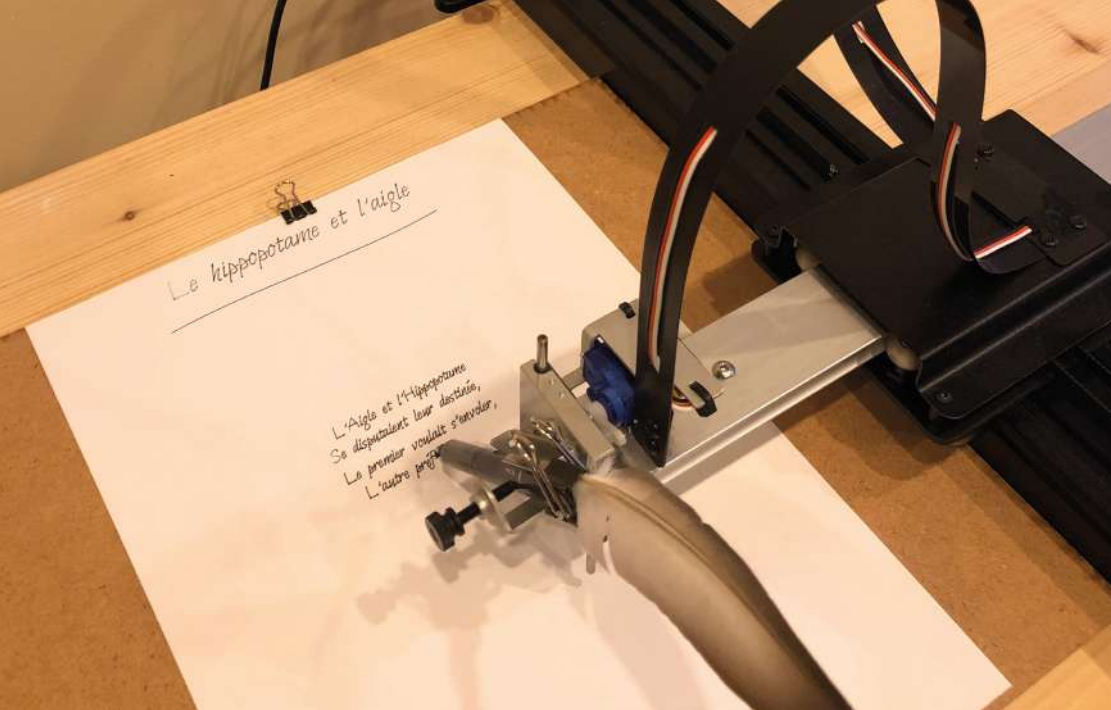
**Nathanaël Broch, Roman Grzegorzewski,  
Lucas Lacouture, Tom Nouet**

Plongez dans le noir, une raquette à la main, et faites face à 4 écrans où se dessinent les impacts d'une balle invisible... Choisissez entre la frappe, le smash et le lob pour créer votre propre performance visuelle et musicale !

## SPACE, LOVE AND BLOUGE

**Léa Docteur, Théodore Laborde, Patxi M. Gonzalez,  
Antonin Lombard, Alvina Damasio--Razafiarizaka, Mael Heurard,  
Alexandre Agniel-Roux, Nils Puthier, Jules Gibert, Morgane Bru**

Deux planètes en guerre, une lune paisible, un amour interdit, des couleurs...  
et des pistolets lasers !



## LES FABULATIONS DE LA FONTAINE

*Filipe Vilas-Boas (Portugal)*

**« Je me sers des animaux pour instruire les hommes »  
disait La Fontaine.**

Sur la base des écrits de Jean de la Fontaine, une intelligence artificielle génère et rédige à la plume de nouvelles fables accompagnées de nouvelles morales, à partir de deux noms d'animaux saisis par les visiteurs.

Based on the writings of Jean de la Fontaine, an artificial intelligence generates and pens new fables with new morals based on two animal names entered by visitors.



## WAKE ME UP AT 4:20

*Emmanuel Van der Auwera (Belgique)*

**Les dérives d'internet.**

**Wake Me Up at 4:20** explore les tendances Internet liées aux célébrités YouTube et au phénomène inquiétant des mêmes\* suicidaires. La vidéo présente des avatars 3D commentant le sujet et philosophant sur la notion d'identité et de voyeurisme derrière un écran.

*\*Les mêmes sont des éléments de langage, extraits vidéo ou images détournés et massivement repris sur Internet, souvent de manière parodique.*

**Wake Me Up at 4:20** explores the Internet trends linked to YouTube celebrities and the disturbing phenomenon of suicidal memes



## INVISIBLE FILTER

*Ethel Lilienfeld (France - Belgique)*

### *Miroir, mon beau miroir...*

Évoquant le mythe de Narcisse, le conte de Blanche Neige, le film *Persona* d'Ingmar Bergman ou encore les filtres numériques utilisés sur les réseaux sociaux, les vidéos de l'artiste alternent entre désolation et apaisement. Créant un espace fait de niveaux de réalités qui se chevauchent, l'installation pose de manière angoissante l'éternel problème de l'image de soi.

By creating a space of overlapping levels of reality, *Invisible Filter* poses the eternal problem of self-image in an agonizing way.

## THE PUNISHMENT

*Filipe Vilas-Boas (Portugal)*

### *La créature peut-elle échapper à son créateur ?*

*The Punishment* est une installation dans laquelle un robot exécute une punition préventive au titre de son éventuelle désobéissance future. L'œuvre nous interroge également, avec humour, sur les relations hommes-machines et l'automatisation de nos sociétés.

*The Punishment* is an installation in which a robot carries out a preventive punishment for possible future disobedience.



## EXTRAFILTRES

*Irvin Anneix (France)*

### ***Des filtres pour libérer la parole des adolescents.***

L'artiste a demandé à des adolescents d'inventer des filtres remettant en question les normes de beauté, de corps, de genre : un filtre pour être moche, un filtre pour être poilu, un filtre pour revendiquer ses origines... Miroir de notre société, ces filtres abordent des sujets intimes de la jeunesse actuelle.

The artist asked teenagers to invent filters that question the norms of beauty, body and gender. These filters address the intimate issues of today's youth.

## LES ACROLITHES

*Ethel Lilienfeld (France - Belgique)*

### ***Entre humain et humanoïde, les portraits confrontent le réel et le virtuel.***

Six personnages hybrides créés grâce à la manipulation de l'intelligence artificielle nous amènent à la lisière de la séduction et du repoussant, du vivant et du mort.

Les personnages de la série éprouvent le concept de beauté et de perfection... s'en échappe la monstruosité.

*Acrolithe : Qualifie une statue dont la tête et les extrémités sont en matériau noble, comme le marbre ou l'albâtre, tandis que le corps est dans un matériau plus courant, périssable.*

Six hybrid characters created through the manipulation of artificial intelligence take us to the edge of seduction and repulsion, of the living and the dead. The characters of the series test the concept of beauty and perfection... and then escape into monstrosity.

Coproduction Safra'Numériques.



## GRAND ERRE

Fabien Granet (France)

**Erre : Train, allure. Vitesse résiduelle d'un navire. Aller grand-erre, aller bon train, aller vite.**

Fabien Granet prend ses fusains et ses crayons pour dessiner le littoral, face à la mer. Et faire l'expérience du plein air. Comment rendre autrement les mouvements de la lumière, le bruit des feuilles, le passage d'un animal ? Dans **Grand Erre**, l'artiste met ses dessins en mouvement. On voit alors le paysage se constituer des traits de fusain qui s'effacent avec le vent et les marées, des oiseaux passent en quelques lignes, de la houle qui nous absorbe.

Fabien Granet's work questions the landscape and the enigma that persists in our perception of the visible. The many different ways in which he shifts his artistic focus (physically, but also in terms of thought and meaning) is a mental construct designed to rationalise and question the world we inhabit.

En partenariat avec le FRAC Picardie.



## SPEAKBLUE

Sara Dufour et Claire Malrieux (France)

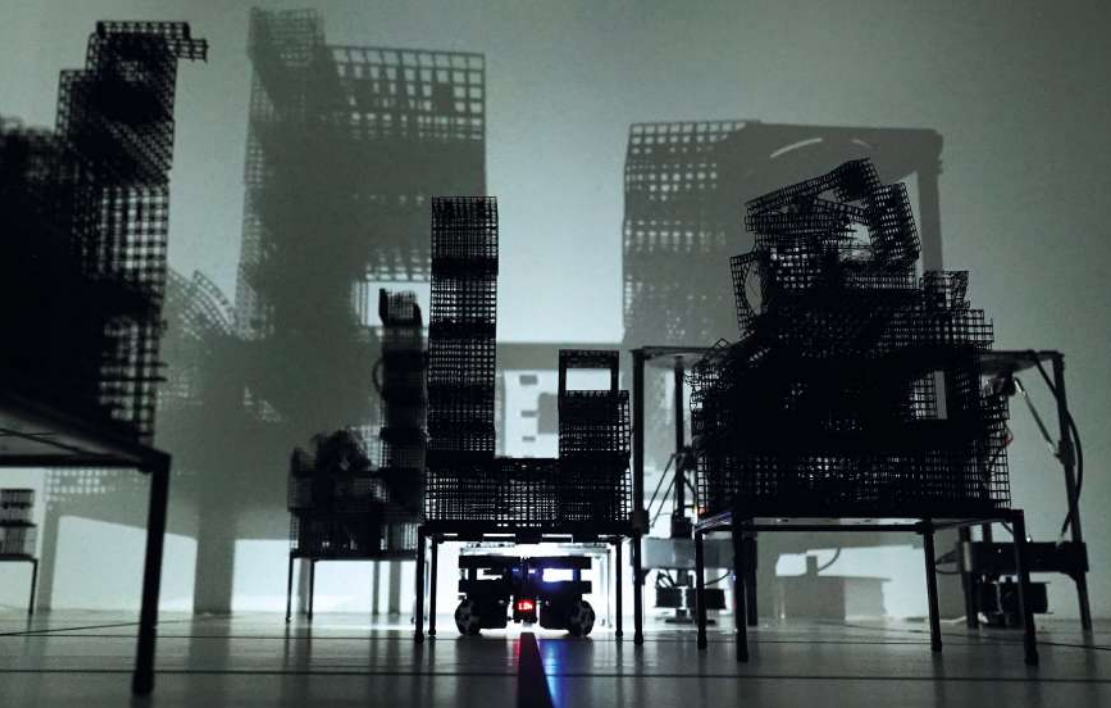
**Qui parle derrière nos assistants vocaux ?**

Les voix de synthèse s'immiscent invisiblement dans nos vies et sont le plus souvent le reflet d'une normalisation sociale mise au service du marketing.

Nourrie par un ensemble de textes théoriques et poétiques écrits par plusieurs auteurs tout en s'appuyant sur l'intelligence artificielle, l'installation **SpeakBlue** repose sur l'intuition qu'une voix de synthèse pourrait au contraire saisir la diversité de notre époque. Prenez place, écoutez ou parlez avec cette nouvelle pythie !

Nourished by a body of theoretical and poetic texts written by a various authors, and based on artificial intelligence, the **SpeakBlue** installation is based on the intuition that a synthesized voice could contrarily capture the diversity of our times.





## TAOTIE

*Thomas Garnier (France)*

### **Que font les machines quand les humains dorment ?**

**Taotie** est une installation automatisée, inspirée des titanesques centres de distribution, les « Dark Factories ». Sans même avoir à éclairer l'espace, des machines peuvent désormais « travailler » jour et nuit, sans relâche, sans compromettre la qualité de leur production.

**Taotie** is an automated installation, inspired by the titanic distribution centers, the « Dark Factories ». Without even having to light the space, machines can now «work» day and night, non-stop, without compromising the quality of their production.



## THE LONG NOW

*Verena Friedrich (Allemagne)*

### **Une bulle de savon artificielle et éternelle ?**

**The Long Now** prolonge la durée de vie d'une bulle de savon, voire la préserve pour toujours, oscillant en permanence entre fragilité et stabilité grâce à une machine créée par l'artiste.

**The Long Now** extends the lifespan of a soap bubble, even preserving it forever, constantly oscillating between fragility and stability thanks to a machine created by the artist.



## SNAIL-BYKE SAGA

*Dominique Peysson (France)*

Course d'escargots : samedi 23 mars > 17h30

Durée : 20 min

### **Des vélos pour escargots... Pourquoi vouloir toujours aller plus vite ?**

L'Escargot-mobile (*Snail-byke*) est un petit véhicule actionné uniquement par l'escargot lui-même, comme un vélo. Il pose de manière décalée la question de la communication entre espèces et des relations toujours plus fortes que nous développons entre le vivant et la technologie.

The Escargot-mobile (*Snail-byke*) is a small vehicle powered only by the snail itself, like a bicycle. It raises the question of inter-species communication and the ever-stronger relationship that we are developing between the living and technology.

## DATA DRIVEN, SANS LES MAINS

*Filipe Vilas-Boas (Portugal)*

### **Des volants qui suivent leur route.**

Sans moteurs ni carrosseries, des volants fantomatiques s'agitent seuls au mur.

Objet phare du siècle dernier, l'automobile, combinée à la cybernétique est en train de passer entre les mains des machines. Si l'ère de la voiture autonome est devant nous, faut-il pour autant monter à bord ?

Having no engines or bodywork, ghostly steering wheels waving alone at the wall. The automobile, combined with cybernetics, is passing into the hands of machines. If the era of the autonomous car is upon us, does it become necessary to climb aboard ?



## DIGITALIS

Léa Collet (France)

**Des fleurs-humanoïdes créées par l'imagination artificielle.**

*Digitalis* nous dévoile des procédés de mutation à travers les fleurs. Sur fond de science-fiction l'installation inquiète autant qu'elle fascine, mêlant technique et nature, progrès et retour à la terre.

*Léa Collet réalise une résidence « Arts Numériques » portée par le CROUS Amiens Picardie et le Service Culture et Création de l'UPJV. Pendant deux mois, elle a travaillé avec des étudiants amiénois. Restitution au Chaudron (voir p.40).*

*Digitalis* reveals mutation processes through flowers. Set against a science-fiction backdrop, the installation worries as much as it fascinates, blending technology and nature, progress and a return to the earth.

## BESTIOLES ÉLECTRONIQUES

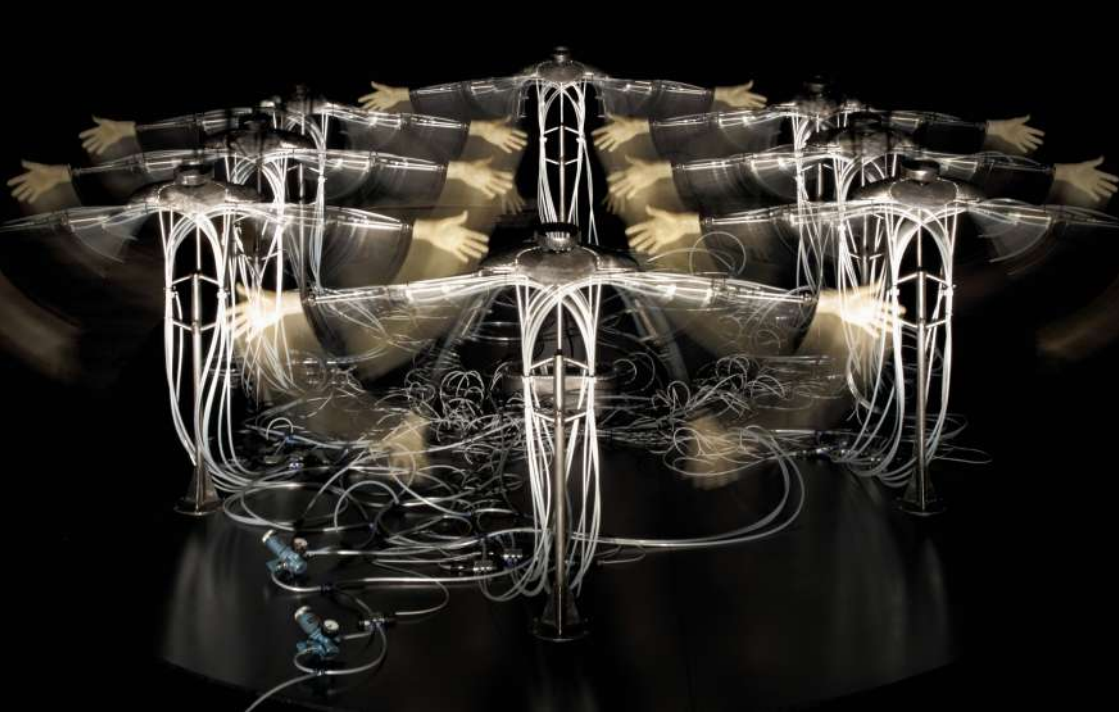
Marylou (France)

**Un écosystème électrique porté par des chants d'oiseaux.**

L'installation est un jardin de bestioles interactives réalisé par un réseau de circuits électroniques et sonores. Chaque bestiole est une reconstruction artificielle de chants d'insectes ou d'oiseaux dont l'espèce diminue de façon alarmante au sein de notre territoire.

The installation is a garden of interactive bugs created by a network of electronic and sound circuits. Each bug is an artificial reconstruction of the songs of insects or birds whose species are decreasing alarmingly in our territory.





## VICIOUS CIRCLE

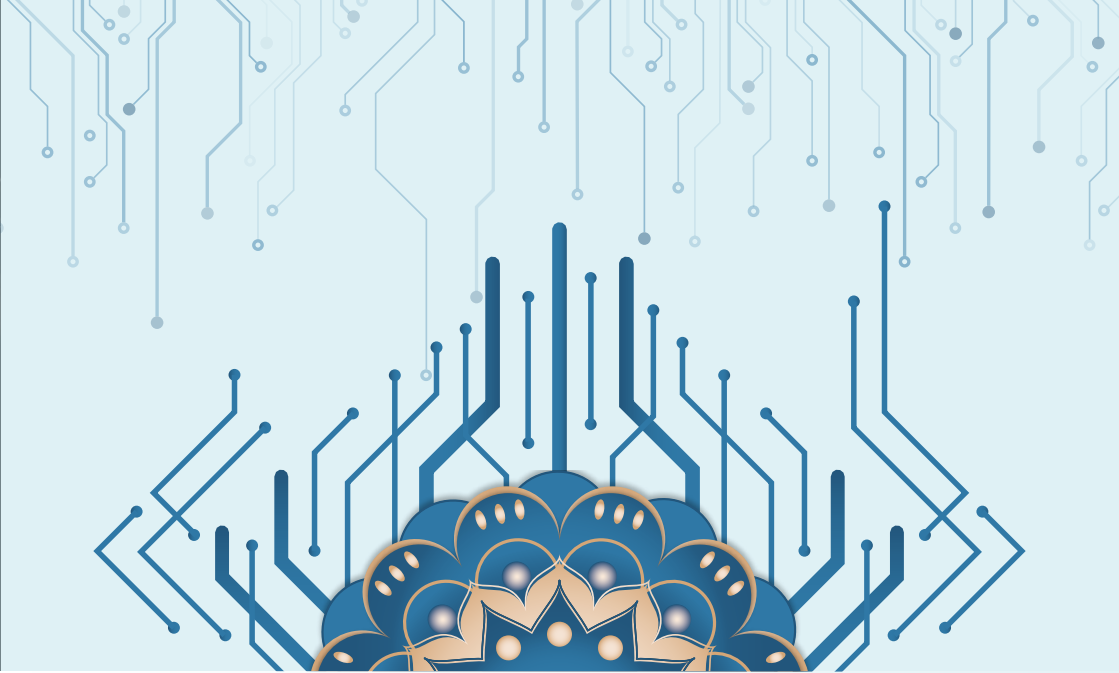
*Peter William Holden (Allemagne)*

***Dansez avec nous au rythme du progrès.***

Tout d'un coup, huit marionnettes sans tête se mettent en marche. Inspirées par la révolution industrielle, elles réalisent des gestes robotisés, brutalistes et uniformes.

Derrière cette parade militaire, trouverons-nous notre destruction ou notre rédemption ?

Suddenly, eight headless puppets are on the move. Inspired by the industrial revolution, they perform robotic, brutal and uniform gestures.



## HORS LES MURS





## PETIT TRAIT

*Céline Ravenel*

À la bibliothèque Hélène Bernheim

Exposition en réalité augmentée

À partir de 4 ans

**Comment sensibiliser les enfants à l'éveil cinématographique, numérique et corporel ?**

*La grande histoire d'un petit trait* est initialement un livre jeunesse de Serge Bloch. À la bibliothèque Hélène Bernheim, découvrez l'exposition où le **Petit trait** découvre le monde et s'anime sous différentes formes à travers 23 tableaux et un praxinoscope !

Des ateliers sont proposés autour de cette exposition, (voir p.43).

At the Hélène Bernheim library, discover the exhibition where **Le Petit trait** discovers the world and comes alive in different forms through 23 paintings and a praxinoscope !



## SILMUKKA

*Les Gordon (France)*

À la salle polyvalente d'Allonville

Ciné-concert électro

Vendredi 22 mars > 10h & 14h30

Samedi 23 mars > 11h

À partir de 3 ans

**Les Gordon nous présente cinq courts-métrages d'animation, entièrement revisités par sa musique, mélange de sons électroniques, d'échantillonnages de guitare et de claviers.**

Fidèle à son univers musical, Les Gordon imagine des mélodies légères, entêtantes et subtilement rythmées où se confondent influences classiques ou encore sonorités japonisantes. L'ensemble forme une bande sonore élégante propice à l'évasion qui accompagne les films avec finesse.

*Les Gordon presents five animated shorts, entirely revisited by his music, a mix of electronic sounds, guitar sampling and keyboards.*



## CORPS SONORES JUNIORS

*Massimo Fusco*

À la Maison du Théâtre d'Amiens

Performance

Mardi 19 | jeudi 21 & vendredi 22 mars > 10h & 14h30

Mercredi 20 mars > 14h30 & 16h

À partir de 5 ans

Renseignements et réservations auprès de La Maison du Théâtre : [reservation-maisondutheatre@amiens-metropole.com](mailto:reservation-maisondutheatre@amiens-metropole.com) / 03 22 71 62 90

Un groupe d'enfants s'installe confortablement sur une île de coussins galets baignés d'une nappe sonore immersive... Ils mettent alors un casque audio pour entendre une collection d'histoires de corps. **Corps Sonores Juniors** stimule les sens : l'ouïe, la vue, l'odorat et le toucher. Un moment de douceur à partager.

A group of children settle comfortably on a pebble cushions island in an immersive sound layer...

En partenariat avec La Maison du Théâtre d'Amiens (coréalisation avec l'Échangeur – CDCN).



## GOÛTER CONCERT

*Plaisir d'Offrir*

À La Lune des Pirates

Samedi 23 mars > 15h

Renseignements et réservations auprès de La Lune des Pirates : [contact@lalune.net](mailto:contact@lalune.net) / 03 22 97 88 01

Duo de disc jockeys amiénois terriblement professionnels et fervents défenseurs du support vinyle, Plaisir d'Offrir porte parfaitement bien son nom. Ils sauront emmener les enfants vers leur but ultime : le partage de la musique par la danse, sans complexe ! Une boum pas comme les autres avec comme mot d'ordre : « Vive la Vie, Vive les Fleurs ! ».

Duo of professional disc jockeys and fervent defenders of the vinyl support, Plaisir d'Offrir perfectly bears its name. They will bring children to their ultimate goal: sharing music through dance, without any complex!



En partenariat avec La Lune des Pirates.



## START AGAIN

Cie Ex Aequo (France)

Salle Jean Vilar – Maison de la Culture d’Amiens

Lecture-rencontre

Mercredi 20 mars > 16h

Durée : 45 min

Entrée libre – réservation conseillée : [billetterie.safran@amiens-metropole.com](mailto:billetterie.safran@amiens-metropole.com)  
[accueil@mca-amiens.fr](mailto:accueil@mca-amiens.fr) / 03 22 97 79 77

Théo Hurel et Jérémie Torres, de la Compagnie amiénoise Ex Aequo, vous donnent rendez-vous pour une lecture de leur prochaine pièce, **Start again**, écrite avec Juliette Malfret. **Start again** raconte l’histoire de Joachim, 30 ans, codeur, décide de concevoir un jeu-vidéo tout seul. Très vite confronté aux obstacles de la réalité : manque d’inspiration, d’argent, bugs de conception, concurrence... Il s’enferme de plus en plus dans le monde virtuel qu’il est en train de créer.

Théo Hurel and Jérémie Torres, from the Compagnie Ex Aequo in Amiens, invite you to a reading of their next play, **Start again**, written with Juliette Malfret.

En partenariat avec La Maison de la Culture d’Amiens.

MAISON  
DE LA  
CULTURE  
AMIENS

## C’EST TOURNÉ PRÈS DE CHEZ VOUS : NORANIM

Best of Région

À la Salle des fêtes de Cardonnette

Projection de courts métrages

Mercredi 20 mars > 14h

À partir de 6 ans – Durée : 1h10 – Gratuit

**Noranim** est une association qui regroupe tous les acteurs de l’animation de la région. Pendant les Safran’Numériques, elle investit la médiathèque de Cardonnette pour ne montrer que la crème de la crème du court métrage d’animation ! Un rendez-vous 100% animation avec des jeunes talents régionaux et une sélection des meilleurs courts métrages des Hauts-de-France. Notre région a du talent !

**Noranim** is an association that brings together all the animation actors in the region. During the Safran’Numériques, it is taking over the Cardonnette party room to show a selection of the best short films by students from animation schools in the Hauts-de-France region.

NORANIM



## DEVENIRS FLEURS

Léa Collet (France)

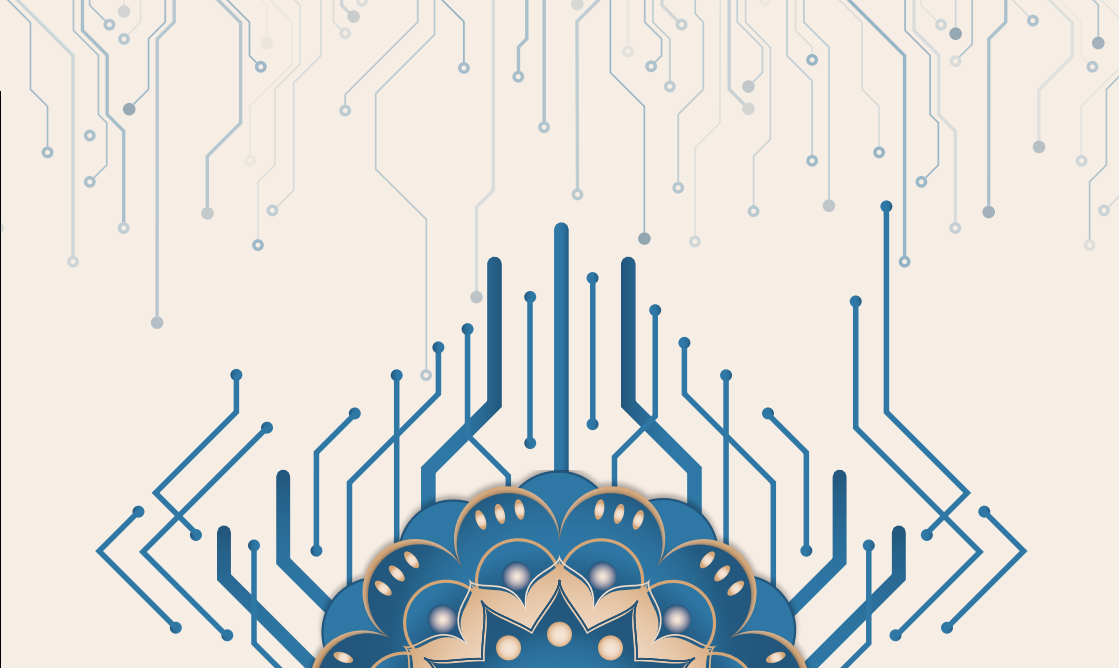
Restitution de la résidence Au Chaudron

Du mardi 19 au samedi 23 mars > 14h à 21h

Le mardi 19 mars > 19h : présentation de l'œuvre collective réalisée par le groupe d'étudiant.es avec Léa Collet

Léa Collet a été choisie dans le cadre de la résidence "Arts Numériques" portée par le service Action culturelle et vie de campus du Crous Amiens Picardie et le Service Culture et Création de l'UPJV. Du 1<sup>er</sup> février au 31 mars, elle s'est réunie avec les étudiant.es volontaires pour réaliser une œuvre collective. « L'objectif est d'imaginer un avenir où la technologie et la nature fusionnent pour révéler de nouvelles dimensions botaniques et numériques. Le projet mettra en scène une série d'images et vidéos générée par l'intelligence artificielle pour aboutir à une suite de présentations d'identités nouvelles et fictives d'humains-fleurs, donnant une impression de mutation de l'humain en fleurs. »

Associé à ce choix par le CROUS Amiens Picardie et le Service Culture et Création, les Safr'a Numériques présentent de la même artiste, dans le cadre de cette belle collaboration, l'installation *Digitalis* (voir p.30).



## ATELIERS & TEMPS D'ÉCHANGES



**PAPERTRONICS***Jérémie Cortial & Roman Milétich***À partir de 8 ans – Durée : 1h****Réservé aux groupes :****du mardi 19 au vendredi 22 mars > 10h | 14h & 15h15****Tout public : samedi 23 mars > 10h | 14h & 16h****Dessinez votre propre jeu vidéo !**

À l'aide de feutres de couleurs, dessinez et pressez "scan"... Magie ! Vos traits rebondissent et prennent vie devant vous en direct.

Jouez à plusieurs autour d'une table Papertronics tout en imaginant des mondes visuels et interactifs délirants.

**BD ROBOT***Juliette Lengellé***À partir de 10 ans – Durée : 1h****Réservé aux groupes :****du mardi 19 au vendredi 22 mars****> 9h30 | 11h | 14h & 15h30****Tout public : du mardi 19****au vendredi 22 mars > 17h30****& samedi 23 mars > 10h | 14h & 16h****Dessiner avec de l'IA, de la triche ?**

Comment fonctionne une IA générative d'images ?

Prendre des exemples pour les comprendre, décrire une image, donner des requêtes en anglais, voir le résultat.

Créez une histoire, dessinez une case, et réalisez une bande dessinée avec vos camarades !

**TRACEUR NUMÉRIQUE***Romain Astouric***À partir de 12 ans – Durée : 1h****Réservé aux groupes :****du mardi 19 au vendredi 22 mars****> 9h15 | 10h30 | 14h & 15h15****Tout public : du mardi 19 au****vendredi 22 mars > 17h30****& samedi 23 mars >****10h15 | 11h15 | 14h & 16h30****Quoi de mieux qu'une illustration pour passer du virtuel au réel ?**

Durant cet atelier, découvrez l'environnement "Processing", dédié à la création graphique et interactive.

C'est l'outil idéal pour s'initier à la programmation.

**ATELIERS MACHINES ROBOTIQUES***UniLaSalle***À partir de 10 ans – Durée : 1h****Réservé aux groupes :****du mardi 19 au vendredi 22 mars****> 9h15 | 10h30 | 14h & 15h15****Tout public : du mardi 19****au vendredi 22 mars > 17h30****& samedi 23 mars****> 10h15 | 11h15 | 14h & 16h30**

L'école d'ingénieurs d'Amiens, vous propose d'expérimenter la programmation de robots footballeurs, d'utiliser un robot collaboratif, d'explorer la réalité virtuelle ou augmentée ou encore d'appréhender le scan 3D !

**SCULPTE ET ANIME***Waide Somme***À partir de 11 ans – Durée : 2h****Tout public : samedi 23 mars****> 10h & 14h****À la médiathèque de Cardonnette.****Réservation :***cardonnette.biblio@orange.fr*

Waide Somme est l'une des rares écoles publiques françaises à former au cinéma d'animation 2D/3D, au jeu vidéo et à la réalité virtuelle.

Et elle est amiénoise !

Atelier Sculpte et Anime : Créez votre personnage d'animation 2D !

Test de jeux vidéo : Venez tester les jeux vidéo créés par les étudiants.

**INTERFACES NUMÉRIQUES***La Manu***À partir de 9 ans – Durée : 1h****Réservé aux groupes :****du mardi 19 au vendredi 22 mars****> 9h15 | 10h30 | 14h & 15h15**

L'École Supérieure des métiers du numériques propose trois ateliers autour du codage, du prototypage et de l'intégration d'un site web.

**PETIT TRAIT STOP MOTION****À partir de 6 ans – Durée : 1h****Réservé aux groupes :****du mardi 19 au vendredi 22 mars****> 9h15 | 10h30 | 14h & 15h15****Tout public : samedi 23 mars****> 10h15 | 11h15 | 14h & 15h15****À la bibliothèque Hélène Bernheim.****Réservation :***bib.bernheim@amiens-metropole.com*

Découvrez la technique du stop motion et inventez une nouvelle histoire du Petit trait !

**MICRO-FOLIE ODYSSÉE****Réservé aux groupes :****mardi 19, mercredi 20****& vendredi 22 mars > 9h15 & 10h30****Jeudi 21 mars > 14h & 15h15****Réservation :***billetterie.safran@amiens-metropole.com*

Pour les enfants de moins de 10 ans : accompagnateur obligatoire.

### L'ARTISTE, LE MODÈLE, ET LE « DOUBLE-AUTRE »

**Jeudi 21 mars > 14h**  
**À l'Alco (Centre Social et Interculturel ALCO)**

Depuis le célèbre mythe du Golem, colosse d'argile à silhouette humaine, l'homme tente de réaliser un double à son image dans l'espoir d'en faire un esclave à son service. Pourtant, la créature est rapidement devenue incontrôlable.

Cette table ronde réunit artistes et théoriciens pour discuter des relations qui unissent les créateurs, les modèles et les multiples avatars engendrés par ces collaborations.

Quelles références littéraires ont forgé notre fascination comme notre crainte de ces doubles, qu'ils soient faits de terre, de mécanismes ou de matière numérique ? Comment sont créés les personnages virtuels, quels en sont leurs usages, et quels degrés d'autonomie laissons-nous à ces entités sur scène ? À quel point la doublure numérique est-elle miroir de son modèle humain ?

En abordant les pratiques artistiques comme les pratiques médicales, nous discuterons finalement nos perceptions du corps limité, fragilisé, ou au contraire amplifié, exalté, célébré par la machine.

**Avec Aimeric Audegond (Maître de conférences, CRAE, Université Picardie Jules Verne), Estelle Bretagne, (Maître de conférences, Laboratoire Chimere, Institut Faire Faces, Université Picardie Jules Verne), Kelly Mézino (comédienne, compagnie La Kyrielle), Cédric Plessiet (Professeur des Universités, Arts et technologies de l'image, Université Paris 8).**

This roundtable brings together artists and theorists to discuss the relationships that unite creators, models and the multiple avatars generated by these collaborations. What literary references have forged our fascination as well as our fear of these doubles, whether they are made of earth, mechanisms or digital matter? How are virtual characters created, what are their uses, and what degrees of autonomy do we leave to these entities on stage? How does the digital lining mirror its human model ?



À SUIVRE  
CHEZ NOS PARTENAIRES



## PENDANT LES SAFRA'NUMÉRIQUES FRAC PICARDIE

*Les formes de l'invisible*, films d'animation d'Elika Hedayat  
du 16 mars au 13 juin 2024.

*Danse Macabre*, de David Prudhomme,  
exposition visible du 16 mars au 01 juin 2024.

45 rue Pointin – 80000 Amiens (entrée libre et gratuite)

## APRÈS LES SAFRA'NUMÉRIQUES CINÉ ST-LEU

Fête du court métrage du 20 au 26 mars 2024.

33 rue Vanmarcke – 80000 Amiens

## MAISON DE L'ARCHITECTURE AMIENS

Exposition dessin numérique du 31 mars au 30 mai 2024.

15 rue Marc Sangnier – 80000 Amiens (entrée libre et gratuite)

## SAINT-EX, CULTURE NUMÉRIQUE, REIMS

Exposition d'art numérique *Rêves et enchantements* :

L'**expo collective** est visible du 2 avril au 15 juin 2024.

La **nuit numérique** le 20 avril 2024 de 16h à 01h.

Chaussée Bocquaine – Esplanade André Malraux – 51100 Reims

## CENTRE WALLONIE BRUXELLES, PARIS

Biennale Nova XX 2024 : *Plurivers & Contingence* du 16 février au 21 avril 2024.

127-129 rue Saint-Martin – 75004 Paris

## ESPACE FONDATION EDF, PARIS

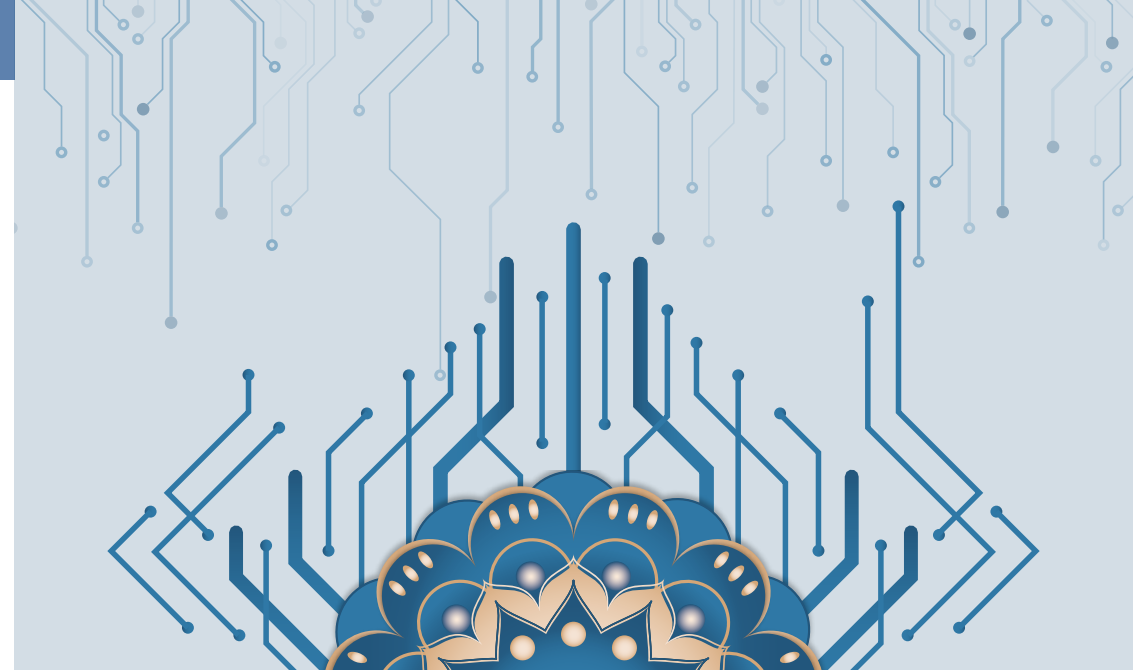
Exposition *Demain est annulé... de l'art et des regards sur la sobriété*

du 17 janvier au 19 septembre 2024.

6 rue Juliette Récamier – 75007 Paris

## FESTIVAL INTERSTICE, CAEN

Du 7 au 20 mai 2024.



## MENTIONS OBLIGATOIRES & INFOS PRATIQUES





## Huang Yi & Kuka

©Jacob Blickenstaff  
Avec Hu Chien, Huang Yi, Cheng-Yu Hsieh, Kuka / Conception, chorégraphie, création lumières : Huang Yi / mouvement : Huang Yi, Hu Chien / costume : Hu Chien / direction technique : Hao-Ting Chen / assistants technique : Yuan-Hao Li, Min-Fang Wu / manager de tournée : Ichun Yeh. Huang Yi est représenté par l'agence Sozo Artists, Inc. Soutiens Ministère de la Culture de Taïwan ; Centre Culturel de Taïwan à Paris ; Oficina Económica y Cultural de Taipei. Remerciements National Culture and Arts Foundation (Taïwan) ; KUKA Robot Automation Taiwan Co. Ltd. ; KUKA Robotics Corp. (USA) ; Quanta Arts Foundation ; Cloud Gate Dance Theatre ; LMF Dance Fund ; National Theatre (Taïwan) ; Asia Cultural Council ; Minister of Culture (Taïwan) ; 3-Legged Dog ; Mr. Wen-Hung Kao ; Ms. Kuang-Hui An ; iMakr (NYC) ; HITACHI ; ATOM 3D Printer (TW).

## Sugar Sugar

©Lenny Digital

## Mirkids

©Sophie Deiss  
Concept et chorégraphie : Jasmine Morand / Distribution : Fabio Bergamaschi, Éléonore Heiniger, Jeanne Gummy, Krassen Krastev, Ismael Oiarzabal, Valentine Paley, Amaury Reot, Luisa Schöfer, Nicolas Turicchia, Louis Bourrel, Céline Fellay, Laetitia Dupertuis. Scénographie : Neda Loncarevic Costumes : Toni Teixeira / Lumières : Rainer Ludwig / Composition musicale : Dragos Tara, Jasmine Morand / Direction technique : Cécile Robin / Régies techniques : Louis Riodel, Sébastien Graz / Administration : Marianne Caplan / Assistanat à la production : Virginie Pasquier / Diffusion : Florence Francisco et Gabrielle Baille, Les Productions de la Seine. Coproductions : Le Reflet - Théâtre de Vevey, Théâtre Benno Besson, Yverdon-les-Bains, Equilibre Nuithonie,

Fribourg, Théâtre Paul Eluard, Bezons (FR), L'Arc Scène nationale, Le Creusot (FR), Le PetitThéâtre de Lausanne, Kaserne, Bâle, Fonds de coproduction de Reso - Réseau Danse Suisse - Soutenue par Pro Helvetia - Fondation suisse pour la culture. Soutiens : Etat de Vaud, Ville de Vevey, Loterie Romande, Fondation Sandoz, Pour cent culturel Migros Vaud, SSA, Fonds culturel Riviera, Fondation Corymbo.

## Scubabianchi & Animaltroniek

©Exoot

## AutoGene

©Medial Mirage, Matthias Moller

## Dumb City

Filipe Vilas-Boas - ADAGP 2024  
©João Mascaro

## Tropisme poétique

©Daniel Court  
Création originale : Antoine Terrieux / Développement engineering: Samuel Youde et Thomas Martin / Regard plastique : Camille Vacher / Production-diffusion : Jordan Enard - Baron production / Administration : Alice Savatier. Mentions de production : Korbo Teaterforening, Denmark ; Art and Museum Centre Sinkka, Finland ; Amiens Métropole, France ; Muséum d'Histoire Naturelle de Toulouse, France.

## Machines désirantes

©Valentin Durif  
Avec le soutien du Fonds SCAN Auvergne-Rhône-Alpes ; de Fées d'Hiver et de Château Ephémère.

## Cyclopes

©Lab212  
Auteur : Béatrice Lartigue - Collectif Lab212 / Développement : Sébastien Courvoisier / Coproduction : Museum Histoire Naturelle x Quai des Savoirs, Toulouse, FR.

## Metapong

©Manuel Braun & Antonin Fourneau  
Conception technique sur Metapong XPI : Thomas Demmer

## O

©Axel Delafontaine.  
Projet créé dans le cadre du master jeux et médias interactifs numériques du Cnam-Enjmin, une école du Campus de l'Image Magelis, un diplôme coaccrédité par le Cnam et l'Université de Poitiers.

## Space, Love and Blouge

Projet créé dans le cadre du master jeux et médias interactifs numériques du Cnam-Enjmin, une école du Campus de l'Image Magelis, un diplôme coaccrédité par le Cnam et l'Université de Poitiers.

## Les Fabulations de La Fontaine

Filipe Vilas-Boas - ADAGP 2024  
©Filipe Vilas-Boas

## Wake Me Up at 4:20

© Emmanuel Van der Auwera & Harlan Levey Projects Courtesy Harlan Levey Projects.

## Invisible filter

Ethel Lilienfeld - ADAGP 2024  
©Ethel Lilienfeld  
Le Fresnoy, Studio national des arts contemporains.

## The Punishment

Filipe Vilas-Boas - ADAGP 2024  
©Filipe Vilas-Boas

## Extrafiltres

©Irvin Anneix  
Un film d'Irvin Anneix / Avec Erva Balkaya, Louis Corbière, Lénaïck Dindaine, Achraf Djeribi, Donia Gaafar, Cyprien Gain, Amina Ibrahima, Camille Jousselin, Erika Lipaul, Juliette Romain et Mariama Seidi / Réalisation, montage : Irvin Anneix / Développement des filtres : Pablo Grand Mourcel, Camille Gasser. Un projet réalisé avec le soutien du département de la Seine-Saint-Denis dans le cadre du dispositif In Situ - artistes en résidence dans les collèges et Art pour Grandir de la Ville de Paris. En partenariat avec La Maison des métaolos.

## Les Acrolithes

Ethel Lilienfeld - ADAGP 2024  
©Ethel Lilienfeld  
Photographie et post-production numérique assistées par l'intelligence artificielle.

## Grand Erre

©Fabien Granet

## SpeakBlue

© Laurent Massaloux  
Une œuvre de Claire Malrieux & Sara Dufour / Création algorithmique : Sébastien Courvoisier / Création Design : Laurent Massaloux / Création interface graphique : Benoit Böhnke - Mire studio / Production : Maison Byron. Soutien au développement et production Dicréam ; Culture Connectée, région Nouvelle Aquitaine 2021 ; Résidence au Bel Ordinaire et aux Laboratoires d'Aubervilliers. Bordeaux exposition : Madd-Bordeaux sur l'invitation de Constance Rubini, décembre 2022 .

## Taotie

Thomas Garnier - ADAGP 2024  
©Thomas Garnier  
Production : Crossed lab / Régisseur : Nicolas Guichard

## The Long Now

©Annegret Höhne  
Réalisé dans le cadre de EMARE Move On au laboratoire nouveaux médias d'OBORO et d'une résidence à Rustines|Lab, Perte de Signal à Montréal. Avec le soutien du programme Culture 2013 de la Commission européenne, du Goethe- Institut, du Conseil des arts et des lettres du Québec et de FACT.

## Snail-byke Saga

©Dominique Peysson

## Data Driven

Filipe Vilas-Boas - ADAGP 2024  
©Emile Ouroumov, La Ferme du Buisson Centre d'art contemporain La Ferme du Buisson.

## Digitalis

©Léa Collet  
Adaptation de l'œuvre *Digitalis*, produite par Fresnoy Studio National des Arts Contemporains, soutenue par la Fondation Neulize OBS. Dans le cadre du projet de résidence de mission Art Numériques et Université de Picardie Jules Verne et Crous Amiens-Picardie.

## Bestioles Électroniques

©Zoe Thiburs  
Artiste : Marylou Petot / Régie : Adrian Badoil / Production et diffusion : Louise Sebes.

## Vicious Circle

©Medial Mirage, Matthias Moller

## Petit trait

©DR  
Le contenu de l'exposition a été créée dans le cadre de la résidence artistique 2020-2021 dans l'école Flandres à Charleville Mézières avec l'artiste réalisateur NIKODIO, Céline Ravenel et en partenariat avec Saint-Ex(artfabrique et labomachine) pour la création et réalisation de l'exposition.

## Silmukka

©Gilles Pensart  
Distribution / musique : Les Gordon / Production : L'Armada Productions. Coproduction : Clair Obscur / Festival Travelling (35) AFCA / Festival National du Film d'Animation (35) Partenariats : L'Ubu - ATM, Rennes (35) Le Volume, Vern-sur-Seiche (35). L'Armada Productions est soutenue par la Région Bretagne, le Département d'Ille-et-Vilaine, Rennes Métropole et la Ville de Rennes.

## Corps Sonores Juniors

©François Ollislaeger  
Création : Massimo Fusco / Interprétation : Massimo Fusco et Fabien Almakiewicz / Conception du bain sonore : Vanessa Court / Composition des pastilles sonores : King Q4 / Scénographie : Smarin / Production et diffusion : Manakin Remerciements : Morgane Diedrich et Mai Ishiwata. Production : Corps Magnétiques Coproduction : les Hivernales - CDCN d'Avignon ; le Gymnase CDCN Roubaix - Hauts-de-France ; la Maison danse - CDCN d'Uzès ; les Rencontres chorégraphiques internationales de Seine-Saint-Denis ; le Forum Jacques Prévert à Carros. Avec le soutien de la Chartreuse de Villeneuve lez Avignon - Centre national des écritures du spectacle ; des Hivernales - CDCN d'Avignon.

## Plaisir d'Offrir

©Clément Foucard

## Start again

©Jérémy Torres  
Une création originale de la Compagnie Ex Aequo / Écriture : Juliette Malfray / Mise en scène et scénographie : Théo Hurel et Jérémy Torres / Distribution : Minouche Briot, Théo Hurel et Jérémy Torres / Création lumière et Mapping vidéo : Antonin Mauduit et Eliette Gibaud / Création Sonore : Minouche Briot. Le dispositif Re[par]s, Amiens Métropole, département de la Somme.

## C'est tourné près de chez vous : Noranim

© Les Croquemoutard - Coup de vieux - La Factorie.

## Papertronics

©Chienpo

## Traceur numérique

©Romain Astouric

## LE SAFRAN

3 rue Georges Guynemer – 80080 Amiens  
 billetterie.safran@amiens-metropole.com  
 03 22 69 66 00



## HORAIRES – ACCÈS AUX INSTALLATIONS

Mar. 19 mars : 9h-12h et 13h30-19h  
 Mer. 20 mars : 9h-12h et 13h30-19h  
 Jeu. 21 mars : 9h-12h et 13h30-19h  
 Ven. 22 mars : 9h-12h et 13h30-22h  
 Sam. 23 mars : 10h-12h et 13h30-22h

Numérisage : vendredi 22 mars à 19h

## RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS

Toute la programmation des Safran'Numériques est GRATUITE  
 hormis les spectacles : *Mirkids*, *Silmukka*, *Huang Yi & Kuka* et *Sugar Sugar*.

*Silmukka* : de 4.50€ à 7.50€

*Huang Yi & Kuka* et *Sugar Sugar* : de 5€ à 14€

*Corps Sonores Juniors* à la Maison du Théâtre : de 3€ à 7€

*Goûter concert : Plaisir d'Offrir* à La Lune des Pirates : Tarif unique 6€

## ADRESSES HORS LES MURS

Salle polyvalente d'Allonville : Rue des Auges, 80260 Allonville  
 Salle des fêtes de Cardonnette : 2 Place de l'Église, 80620 Cardonnette  
 Médiathèque de Cardonnette : 6 Place de l'Église, 80620 Cardonnette  
 La Lune des Pirates : 5/1 Pass. Belu, 80000 Amiens  
 Maison de la Culture d'Amiens : 2 Place Léon Gontier, 80000 Amiens  
 Maison du théâtre d'Amiens : 8 Rue des Majots, 80000 Amiens  
 Centre Social et Interculturel ALCO : 8 bis Avenue de la Paix, 80080 Amiens

## ACCÈS

### En bus :

N2 direction La Paix : arrêt Chardin  
 N3 direction Promenade : arrêt Berlioz  
 6 direction Saint Ladre : arrêt Chardin  
 L direction Pôle échanges Nord : arrêt Pôle d'échanges Amiens Nord

### Autoroute :

Depuis l'A29 et l'A16, prendre la rocade direction Amiens Nord – sortie 38b  
 Continuer sur l'avenue de l'Europe.

Remerciements aux étudiants de La Manu pour la réalisation de l'application Safran'Numériques et à Wahiba Ajouaou El Ayadi (Professeur d'anglais et Professeur de Français Langue Seconde au Centre FLE, co-responsable du CRL des Minimes, UPJV) pour la traduction des textes en anglais.





## LE SAFRAN

3 rue Georges Guynemer – 80080 Amiens

[billetterie.safran@amiens-metropole.com](mailto:billetterie.safran@amiens-metropole.com)

03 22 69 66 00

***Billetterie en ligne :***

[billetteriesafraan.amiens.fr](http://billetteriesafraan.amiens.fr)

[www.amiens.fr/lessafranumeriques](http://www.amiens.fr/lessafranumeriques)

***Réagissez sur les réseaux sociaux***

***@ccLeSafran***

***#safranumeriques***

